



Mod. 723

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.



ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No sumerja el aparato en agua ni lo mantenga en sitios húmedos.
- No lo mantenga expuesto a temperaturas elevadas.
- Coloque la balanza sobre una superficie horizontal y rígida.
- Utilice un paño ligeramente humedecido para su limpieza. No emplee disolventes o productos abrasivos.

INSTRUCCIONES DE USO

- La balanza funciona con una pila de litio tipo CR2032 de 3 V. (incluida).
- Retire la etiqueta de protección de la pila para que la balanza pueda funcionar. Si fuese necesario abra la tapa del alojamiento de la pila.

PESADO

- Si va a emplear un recipiente para efectuar la pesada colóquelo en la plataforma. De lo contrario puede efectuar la pesada directamente sobre la plataforma.
- Pulse ⏻**/TARA** y espere que el visor se ponga a **"0"**. Puede elegir el sistema de pesado en gramos **"g"** kilogramos **"kg"**, libras **"lb"**u onzas **"oz"** pulsando kg/g/lb/oz. Efectúe la pesada.
- Cuando la pesada quede fijada en el visor aparecerá la indicación (▲).
- Puede ir añadiendo elementos sucesivamente sin retirar los inicialmente pesados pulsando después de cada pesada ⏻**/TARA**. El visor se pondrá a **"0"** en dos segundos.
- Coloque y retire los elementos a pesar con suavidad.
- El aparato se desconectará de forma automática después de pasado un tiempo tras la última pesada.
- Si desea desconectar el aparato al terminar la pesada mantenga presionado durante unos segundos ⏻**/TARA**.

DEBE TENER EN CUENTA

- Evitar sobrepasar la capacidad máxima de la balanza. **(5 Kg.)**. Si su capacidad máxima es rebasada aparecerá en el visor **"EEEE"**.
- Debe de proceder al cambio de la pila cuando en el visor aparezca **"Lo"**. Para ello abra la tapa situada en la parte inferior del aparato

- Proceda a la sustitución de la pila teniendo en cuenta que la indicación + de la misma debe quedar visible cuando se coloca
- Coloque la pila y empújela en la dirección de la flecha para que quede correctamente encajada (Fig. A).

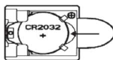


Fig. A

- La balanza no es válida para transacciones comerciales ni para uso médico.
- Diseñada exclusivamente para uso doméstico.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato depositelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Proceda de igual forma cuando tenga que eliminar las pilas usadas.
- Nunca tire el aparato ni las pilas a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



- Las pilas no deben ser mezcladas con otros residuos domésticos.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO — PORTUGUÉS

ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Não deixe ao alcance das crianças sacos de plástico ou elementos da embalagem. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido nem o mantenha em locais húmidos.
- Não o exponha a temperaturas elevadas.
- Coloque a balança sobre uma superfície horizontal e rígida.
- Para a sua limpeza utilize um pano levemente humedecido. Não utilize dissolventes ou produtos abrasivos

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- A balança funciona com 1 pilha de lítio tipo CR2032 de 3 V (incluída).
- Retire a etiqueta de proteção da pilha para que a balança possa funcionar. Se necessário abra a tampa do compartimento da pila.

PESAGEM

- Se vai utilizar um recipiente, coloque-o na plataforma. De contrário pode efectuar a pesagem directamente sobre a plataforma.
- Pressione ⏻/**TARA** e espere que o visor se coloque a **"0"**. Pode escolher o sistema de pesagem em gramas **"g"** quilogramas **"kg"**, libras **"lb"** o onças **"oz"** pressionando kg/g/lb/oz. Efectue a pesagem.
- Depois da pesagem se fixar aparecerá a indicação (▲).
- Pode ir acrescentando ingredientes sucessivamente sem retirar os inicialmente pesados carregando depois de cada pesagem em ⏻/**TARA**. O mostrador aparecerá a **"0"** em dois segundos.
- Coloque e retire, com suavidade, os ingredientes a pesar.
- O aparelho desligar-se-á automaticamente passado um tempo após a última pesagem.
- Pode desligá-la mantendo pressionado ⏻/**TARA** durante uns segundos

DEVE TER EM CONTA

- Evitar ultrapassar a capacidade máxima da balança. **(5 Kg.)**. Se a sua capacidade máxima é ultrapassada aparecerá no visor **"EEEE"**.
- Deve trocar a pilha quando, no visor, aparecer **"Lo"**. Para isso, abra a tampa situada na parte inferior do aparelho.
- Proceda à substituição da pilha tendo em conta que a indicação + da mesma deve ficar visível quando se coloca.
- Coloque a pilha e empurre-a na direção da seta para que fique corretamente encaixada (Fig. A).

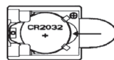


Fig. A

- A balança não serve para transacções comerciais nem para uso médico.
- Concebida exclusivamente para uso doméstico.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Proceda de igual forma quando tiver que eliminar as pilhas usadas.
- Nunca deite o aparelho ou as pilhas para o lixo caseiro. Assim estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.



- As pilhas não devem ser misturadas com outros resíduos domésticos.



INSTRUCTIONS OF USE ENGLISH

ATTENTION

- Read carefully these instructions before using the appliance for the first time and keep it for future enquiries.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not immerse the appliance in water nor place it in wet surfaces.
- Do not maintain exposed to high temperatures.
- Place the scale on a horizontal rigid surface.
- Clean with a slightly damp cloth. Do not use abrasive or chemical products.

INSTRUCTIONS OF USE

- The scale works with 1 lithium battery of 3 V. type CR2032 (included).
- Remove the protection label from the battery for the scale to work. If necessary open the lid of the battery compartment.

WEIGHING

- If you are going to use a container to weight, first place it on the platform. Also you can weight the food directly on the platform.
- Push ⏻**/TARA** and wait until **"0"** is showed on the display. You can choose the weighing system in grams **"g"**, kilograms **"kg"**, pounds **"lb"** or ounces **"oz"** by pressing kg/g/lb/oz. Weigh.
- When the weighting is fixed the display will show the indication (▲).
- You may add items to those already weighed without removing them by pressing ⏻**/TARA**. The display will show **"0"** after two seconds.
- Place and remove the items with care.
- The appliance switches off automatically a few seconds after weighing.
- You may switch off the appliance by pressing ⏻**/TARA** for a few seconds.

YOU MUST BEAR IN MIND

- Avoid exceeding the maximum capacity of the scale **(5 Kg.)**. If the maximum capacity is exceeded the message **"EEEE"** will appear on the display.
- You must proceed to change the battery when the **"Lo"** symbol is showed on the display. To do that, open the cover placed in the back side of the appliance.
- Proceed to changing the battery having in mind that + indication must be visible once the battery is placed.



- Place the battery by pushing it in the arrow direction to leave it correctly fixed (Fig. A).

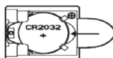


Fig. A

- The scale is not apt for commercial transactions or medical purposes.
- Designed for domestic use only.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Dispose the batteries according to the local garbage regulations.
- Never throw away the appliance or the batteries to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



- The batteries must not be mixed with other domestic residues.



INSTRUCTIONS D'USAGE FRANÇAIS

ATTENTION

- Lisez attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures consultations.
- Ne laissez pas les sacs plastique ni les éléments de l'emballage à portée des enfants. Ce sont des sources potentielles de danger.
- N'humidifiez et n'immergez pas l'appareil.
- Ne le maintenez pas exposé à des températures élevées.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et rigide.
- Utilisez un chiffon légèrement humide pour son nettoyage. N'utilisez ni dissolvants ni produits abrasifs.

MODE D'EMPLOI

- La balance fonctionne avec 1 pile de lithium type CR2032 de 3 V (compris).
- Retirez l'étiquette de protection de pile pour que la balance puisse fonctionner. En cas de besoin, ouvrez le couvercle du boîtier de pile.

PESÉE

- Si vous employez un récipient, placez-le sur la plate-forme. Sinon, vous pouvez effectuer la pesée directement sur la plate-forme.
- Appuyez sur **⏻/TARA** et attendez que l'écran affiche **"0"**. Vous pouvez alors choisir les unités de pesée: grammes **"g"**, kilogrammes **"kg"**, livres **"lb"** ou onces **"oz"** en appuyant sur kg/g/lb/oz. Réalisez la pesée.
- Quand la pesée sera fixe, l'indication (▲) s'affichera sur le cadran.

- Vous pouvez ajouter des éléments successivement sans retirer ceux que vous avez déjà pesés, en appuyant sur ⏻/**TARA** après chaque pesée. L'écran affichera « 0 » après deux secondes.
- Placez et retirez délicatement les éléments à peser.
- L'appareil se débranche automatiquement quelques secondes après avoir effectué la pesée.
- Si vous souhaitez déconnecter l'appareil, appuyez quelques secondes sur ⏻/**TARA**.

VOUS DEVEZ PRENDRE EN COMPTE

- Eviter de dépasser la capacité maximum de la balance **(5 Kg.)**. Si la capacité maximum est dépassée, il apparaîtra à l'affichage **"EEEE"**.
- Vous devez procéder au changement de pile lorsque le viseur indique **"Lo"**. Ouvrez le couvercle situé sur la partie inférieure de l'appareil.
- Remplacez le pile en veillant à ce que l'indication + de celle-ci soit toujours visible lorsque vous le placez dans leur compartiment.
- Placer la pile et la pousser dans le sens de la flèche pour qu'elle soit bien emboîtée (fig. A).

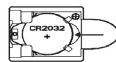


Fig. A

- La balance n'est pas apte aux transactions commerciales ni à l'usage médical.
- Elle est conçue exclusivement pour l' usage domestique

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En qualité de consommateur, lorsque vous souhaiterez vous défaire de l'appareil, vous devrez le déposer pour son traitement ultérieur dans une déchetterie ou un container destiné à cette fin.
- Procédez de la même façon lorsqu'il s'agira d'éliminer les piles usées.
- Ne jetez jamais l'appareil ou les piles à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et l'amélioration de l'environnement.



- Les piles ne doivent pas être mêlées à d'autres déchets domestiques.



ISTRUZIONI D'USO — ITALIANO

ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservarle per consultarle in futuro.
- Non lasciare i sacchetti di plastica o gli elementi dell'imballaggio alla portata dei bambini. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua e non riporlo in un luogo umido.



- Non esporlo a temperature elevate.
- Posizionare la bilancia su una superficie orizzontale e rigida.
- Per la pulizia, usare un panno leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.

ISTRUZIONI PER L'USO

- L'apparecchio funziona con 1 pila de lithium type CR2032 de 3 V (fournie).
- Rimuovere la etichetta protettiva dalla pila per poter fare funzionare la bilancia. Se necessario, aprire il coperchio dello scomparto della pila

PESATA

- Se si utilizza un recipiente per realizzare il pesaggio, collocarlo sulla piattaforma. Altrimenti è possibile realizzare il pesaggio direttamente sulla piattaforma.
- Prema ⏻**/TARA** e aspetti che nel display appaia lo **"0"**. Puó scegliere il sistema di peso in grammi **"g"**, chili **"kg"**, libre **"lb"** u once **"oz"** premendo il pulsante "kg/g/lb/oz. Poi potrá pesarsi.
- Quando la pesata sará finalizzata apparirá nel visore l'indicazione (▲).
- Puó aggiungere alimenti senza togliere quelli inizialmente pesati premendo dopo ogni pesata ⏻**/TARA**.Sul display comparirá **"0"** in due secondi.
- Situare e togliere gli elementi da pesare con leggerezza.
- L'apparecchio si disinserisce automaticamente qualche secondo dopo aver effettuato la pesata.
- Per spegnere l'apparecchio premere qualche secondo ⏻**/TARA**.

RICORDARE

- Evitare di superare la portata massima della bilancia. **(5 Kg)**. Se sul display compare **"EEEE"** significa che è stata superata la capacità massima della bilancia.
- Occorre cambiare le pile quando sul display compare **"Lo"**. Per farlo, aprire il coperchio situato nella parte inferiore dell'apparecchio.
- Procedere alla sostituzione della pila, tenendo presente che l'indicazione + deve essere visibile dopo il loro inserimento.
- Collochi la pila e la spinga nella direzione della freccia in modo che rimanga correttamente ancorata (Fig. A).

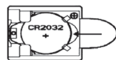


Fig. A

- La bilancia non è adatta ad operazioni commerciali né ad uso medico.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Le pile usate devono essere depositate nell'apposito cassonetto.
- Non buttare l'apparecchio né le pile usate nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



- Le pile non vanno smaltite con gli altri residui domestici.



GEBRAUCHSANWEISUNG DEUTSCH

ACHTUNG

- Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Anweisungen aufmerksam durch und heben Sie diese zur späteren Einsicht auf.
- Bewahren Sie Plastiktüten und Verpackungselemente außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und halten Sie es von feuchten bzw. nassen Orten fern.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.
- Stellen Sie die Waage auf eine ebene und feste Oberfläche.
- Reinigen Sie die Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder scheuernden Produkte.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Die Waage wird mit einer 3V-Lithiumbatterie (CR2032) betrieben (mitgeliefert).
- Ziehen Sie den Schutzfilm vor dem Einlegen in die Waage von der Batterie herunter. Öffnen Sie hierzu die Klappe des Batteriefaches.

WIEGEN

- Zum Wiegen können Sie das Wiegegut auf einem Teller oder in einem anderen Gefäß auf die Wiegefläche stellen. Es kann andernfalls direkt auf die Wiegefläche gelegt werden.
- Betätigen Sie den Schalter ⏻**/TARA** und warten Sie, bis die Anzeige auf **„0"** steht. Sie können die Gewichtseinheit von **„g"** (Gramm) auf **„kg"** (Kilogramm), (Pfund) **„lb"** oder (Unze) **„oz"** umstellen, indem Sie kg/g/lb/oz. Die Waage ist nun wiegebereit.
- Wenn das endgültige Gewicht gewogen wird, erscheint auf der Anzeige die Angabe (▲)
- Dieser Vorgang kann für weitere Lebensmittel wiederholt werden, ohne dass Sie die bereits gewogenen entfernen müssen. Drücken Sie dafür nach jedem Wiegevorgang ⏻**/TARA**. Auf der Anzeige erscheint nach zwei Sekunden **„0"**.
- Legen Sie die zu wiegenden Elemente vorsichtig auf die Waage und entfernen Sie diese auch wieder vorsichtig.
- Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn eine gewisse Zeit nach dem letzten Wiegevorgang vergangen ist.
- Wenn Sie das Gerät nach dem Wiegevorgang ausschalten möchten, drücken Sie einige Sekunden auf ⏻**/TARA**.

BITTE BEACHTEN SIE

- Das für die Waage zulässige Gewicht **(5 kg)** sollte nicht überschritten werden. Falls das Maximalgewicht überschritten wird, erscheint auf der Anzeige **„EEEE"**.
- Bei der Anzeige **„Lo"** ist die Batterie auszutauschen. Öffnen Sie hierzu die Klappe des Batteriefaches unter dem Gerät.
- Achten Sie beim Austausch der Batterie darauf, dass das Plus-Zeichen auf der Batterie oben sichtbar ist.
- Legen Sie die Batterie ein, schieben Sie sie in die Richtung des Pfeils und fügen Sie sie richtig ein (Fig. A).

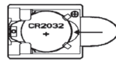


Fig. A

- Die Waage eignet sich weder für Handelstransaktionen noch für medizinische Zwecke.
- Nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.

UMWELTSCHUTZ

- Um das Gerät zu entsorgen, führen Sie den Platten-Grill dem Recycling von elektrischen Geräten zu oder entsorgen ihn im jeweiligen Container.
- Entfernen Sie die gebrauchten Batterien und tauschen Sie diese auf die beschriebene Weise aus.
- Das Gerät und die Batterien gehören grundsätzlich nicht in den Hausmüll. Durch ordnungsgemäßes Recycling tragen Sie Ihren Teil zum Umweltschutz bei.



- Die Batterien dürfen nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden.



CONDICIONES DE GARANTÍA

- El presente certificado garantiza y da derecho a la reparación gratuita, durante el tiempo indicado en el certificado de garantía, a partir de la fecha de compra.
- Quedan excluidos de esta garantía todos aquellos aparatos que presenten golpes o manipulaciones incorrectas, así como las deficiencias ocasionadas por un uso anormal o abusivo.
- La empresa garante, se reserva el derecho a elegir entre reparar, sustituir o canjear por otro de características similares, en función del tipo de avería o de las existencias de nuestros almacenes.
- Esta garantía sólo tendrá validez si está debidamente cumplimentada y con el sello del establecimiento distribuidor.
- Para hacer uso de esta garantía, debe llamar al teléfono 902 200 160 (*), donde le indicarán el procedimiento a seguir.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

(*) El ámbito de esta garantía es válido para España peninsular e Islas Baleares. Para otros ámbitos o países, acudir al distribuidor o el establecimiento vendedor.

ESPAÑOL: En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.

PORTUGUÊS: Nos restantes países, o titular da garantia disfrutará de todos os direitos que a legislação vigente do seu país lhe conceder.

ENGLISH: In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS: Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO: Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

DEUTSCH: Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, geniesst alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.



Mod. 723

CERTIFICADO DE GARANTÍA - CERTIFICADO DE GARANTIA

Sello del Vendedor
Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta
Data da Venta

Nombre y dirección del comprador
Nome e direcção do comprador

- -

- -

- -

- -

- -

3 años de garantía **2 anos de garantia**

DECA,S.A.

ESPAÑA
Zubibitarte, 6 • 48220 ABADIANO • Bizkaia
Tel. 902 200 160 / 94 681 61 44
Fax 902 200 159 / 93 579 45 69
www.jata.es

PORTUGAL
Avenida Engenheiro Duarte Pacheco
Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102 Lisboa
Tel.: 213 876 355 • Fax 213 867 398
www.jata.pt